

Заключительный этап

Конкурс для обучающихся по образовательным программам 8-11 классов

Заключительный этап Олимпиады по японскому языку в 2020-2021 учебном году из-за эпидемиологической обстановки проводился с использованием дистанционных образовательных технологий. Обучающиеся выполняли задания на платформе Олимпиады (<https://exam.mgpu.ru>) или со своих домашних рабочих мест с использованием технологии онлайн-прокторинга, или на рабочих местах, предоставленных организатором Олимпиады и региональными площадками. Заключительный этап состоял из двух туров. Второй тур проводился с использованием платформы Microsoft Teams.

Несмотря на вынужденную корректировку формата заключительного этапа его цель осталась неизменной: задания заключительного этапа должны были проверить сформированность основных составляющих коммуникативной компетенции учащихся. В ходе заключительного этапа по японскому языку конкурсанты выполняли задания по аудированию, чтению, проверке лексических и грамматических навыков, письму и говорению. За все задания участники могли получить максимум 100 баллов.

Согласно положению и регламенту олимпиады каждый из туров проводился в отдельный день. До участия во втором туре допускались не все конкурсанты, а получившие определенное количество баллов.

Задания первого тура

Задания на иероглифику, лексику и грамматику

Задание №1. Решите пример так, чтобы получился существующий в японском языке иероглиф. Запишите его. (1 балл)

治 - 水 + 女 = _____

Ответ: 始

Задание №2. Решите пример так, чтобы получился существующий в японском языке иероглиф. Запишите его. (1 балл)

細 - 糸 + 力 = _____

Ответ: 始

Задание №3. Решите пример так, чтобы получился существующий в японском языке иероглиф. Запишите его. (1 балл)

語 - (口 + 五) + 売 = _____

Ответ: 読

Задание №4. Решите пример так, чтобы получился существующий в японском языке иероглиф. Запишите его. (1 балл)

1. 数 - 女 - 米 + 土 + 子 + ノ = _____

Ответ: 教

Задание №5. Составьте из предложенных иероглифов шесть слов. Подпишите хираганой чтения этих слов (Иероглифы можно использовать несколько раз, нельзя использовать слова из одного иероглифа) (6 баллов, 6x1)

	生	花	
見		人	火
	先	事	

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____

Возможные варианты ответов: 花火 はなび、花見 はなみ、家事 かじ、見事 みごと、先生 せんせい、人生 じんせい、生花 いけばな、先見 せんけん、人事 ひとごと、火花 ひばな

Задание №6. Прочитайте предложение и подберите к подчёркнутому слову иероглифическую запись (0,5 балла)

昨日のごご、部屋で日本語をべんきょうしました。

- a. 午後
- b. 干後
- c. 牛後

Ответ: a

Задание №7. Прочитайте предложение и подберите к подчёркнутому слову иероглифическую запись (0,5 балла).

まいにちゆきが降っています。

- d. 海日
- e. 母日
- f. 毎日

Ответ: b

Задание №8. Прочитайте предложение и подберите к подчёркнутому слову иероглифическую запись (0,5 балла).

あした日本語の教科書をもってきてください。

- g. 持ってきて
- h. 特ってきて
- i. 待ってきて

Ответ: a

Задание №9. Подберите к каждому слову из левой колонки антоним из правой колонки.

(3 балла, 0,5x6)

- | | |
|------------|---------|
| 1. きれい (な) | a. 短い |
| 2. 高い | b. 低い |
| 3. しずか (な) | c. 冬 |
| 4. 夏 | d. うるさい |

5. 長い

e. 東

6. 西

f. きたない

Ответы: 1f, 2b, 3d, 4 c, 5a, 6e

Задание №10. Найдите одно лишнее слово в списке (1 балл)

さくら、ひまわり、ばら、ねずみ。

Ответ: **ねずみ** (животное, остальные-цветы)

Задание №11. Найдите одно лишнее слово в списке (1 балл)

1. バゲット、イクラ、マヨネーズ、オムレツ

Ответ: **イクラ** (гайрайго из русского, остальные-из французского)

Задание №12. Отметьте слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки (0,5 балла)

1. ソチはモスクワ ★ 寒くありません。

a. ほど

b. など

c. けど

Задание №13. Отметьте слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки (0,5 балла)

2. きょうは朝からゆきが ★ はじめました。

a. ふり

b. ふって

c. ふった

Задание №14. Отметьте слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки (0,5 балла)

3. きょうしつで ★ ください。

a. あそばない

b. あそばなくて

c. **あそばないで**

Задание №15. Отметьте слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки (0,5 балла)

4. その花はだれに ★ ましたか。

a.くれ

b.もらい

c.ください

Задание №16. Отметьте слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки (0,5 балла)

かべにゆうめいなバンドのポスターがはって★ます。

a.み

b.あり

c.し

Задание №17. Отметьте в один ответ, подходящий к подчеркнутой реплике (1 балл).
しゅくだいはいつまでですか。

a.きのう出しました。

b.あしたぜひ出します。

c.あさってまでです。

Задание №18. Отметьте один ответ, подходящий к подчеркнутой реплике (1 балл).
部屋の中がさむくなってきました。

a.そうですね。あたたかい風がふいていますから。

b.そうですね。だんぼうをつけましょうか。

c.そうですね。そとはさむかったから、ぼくはへやに入りました。

Задание №19. Составьте предложение из предложенных слов (2 балла).
問題、でした、しか、だった、できません、の、で、な、むずかしそう、半分。

むずかしそうな問題だったので、半分しかできませんでした。

Задание №20. Составьте предложение из предложенных слов (2 балла).

次、は、忘れて、を、の、しまいます、漢字、おぼえて、日、に、も

漢字を覚えても、次の日には忘れてしまいます。

Задания по чтению

Задание №21 (14 баллов)

ミラー：先生、アメリカにはスーパーマンがありますが、日本にはヒャクトーマンがいますか。

せんせい：ヒャクトーマンですか。ミラーさんはそれをどこで聞きましたか。

ミラー：昨日テレビのドラマで言っていました。

せんせい：ドラマのどんな時に言いましたか。

ミラー：車の事故があって、一人がヒャクトーマンと言っていました。

せんせい：ああ、それはヒャクトーマンじゃありません。「ひゃくとおばん」です。警察に電話することを「ひゃくとおばんする」と言います。

ミラー：そうですか。ヒーローを呼んだんじゃないんですね。でも、どうして「ひゃくとおばん」なんですか。

せんせい：警察の電話番号はいちいちゼロです。100と10ですから、「ひゃくとおばん」です。

ミラー：「ひゃくじゅうばん」とは言わないんですね。ありがとうございました。

* ドラマ сериал, 事故(じこ) авария, 警察(けいさつ) полиция; について o/об

問題1。日本にはヒャクトーマンというヒーローがいますか。

Вопрос 1. Есть ли в Японии герой по имени Хякутооман?

- 1) はい、います。
- 2) ドラマにヒャクトーマンというヒーローがいます。
- 3) いいえ、いません。
- 4) このテキストからは、わかりません。

Ответ 1

問題2。ミラーさんは、何について質問しましたか。

Вопрос 2. О чем спрашивала Мира?

- 1) スーパーマンについて
- 2) ヒャクトーマンについて
- 3) ヒーローについて
- 4) ドラマについて

Ответ 2

問題3。それ（問題2の答え）は何のことでしたか。

Вопрос 3. К чему относится то, о чем спрашивала Мира (ответ на предыдущий вопрос)?

- 1) 事故のこと
- 2) ドラマのこと
- 3) 警察のこと
- 4) 警察に電話すること

Ответ 3

Задание 4. Что в переводе означает слово スーパーマン, если известно, что оно заимствованы из английского языка?

- 1) Superman
- 2) Spearmint
- 3) Support man
- 4) Super moon

Ответ 4

1

Задание №22 (2,50 баллов)

E-Mail 《ジョイ → ようこ》

ようこさん

返事が遅くなって、すみません。昨日まで試験でしたから、メールを書く時間がありませんでした。

ようこさんは来月、日本へ帰りますか。来月の何日ですか。ようこさんが日本へ帰る前に、みんなでパーティーをしましょうよ。いつがいいですか。場所はどこでもいいですよ。ようこさん、食べたいものを教えてください。

ジョイ

E-Mail 《ようこ → ジョイ》

ジョイさん

日本へ帰る日は、来月の10日です。日本料理もいいけど、インド料理が食べたいなあ。学校の隣にある店、名前は...、忘れましたが、あそこはおいしいですか。わたしは金曜日の晩がいいです。今週でも来週でもいいです。

ようこ

* 返事(へんじ) ответ, 試験(しけん) экзамен

問題1。テキストの内容と合っているものを選んでください。

Вопрос 1. Выберите варианты ответа, отражающие содержание текста.

1.

ようこさんは日本へ帰ってから、ジョイさんとパーティーをします。

2.

ジョイさんは昨日も試験があったから、メールに答えることができませんでした。

3.

インド料理の店は学校の隣にあります。

□

4.

ようこさんは今週と来週の金曜日ひまです。

Задание №23 (3,50 баллов)

E-Mail 《ジョイ → ようこ》

ようこさん

返事が遅くなって、すみません。昨日まで試験でしたから、メールを書く時間がありませんでした。

ようこさんは来月、日本へ帰りますか。来月の何日ですか。ようこさんが日本へ帰る前に、みんなでパーティーをしましょうよ。いつがいいですか。場所はどこでもいいですよ。ようこさん、食べたいものを教えてください。

ジョイ

E-Mail 《ようこ → ジョイ》

ジョイさん

日本へ帰る日は、来月の10日です。日本料理もいいけど、インド料理が食べたいなあ。学校の隣にある店、名前は...、忘れましたが、あそこはおいしいですか。わたしは金曜日の晩がいいです。今週でも来週でもいいです。

ようこ

* 返事(へんじ) ответ, 試験(しけん) экзамен

問題2。ようこさんはどんな店に行きたいですか。

Вопрос 2. В какой ресторан хочет пойти Ёко?

1.

学校の隣の店。

2.

日本料理の店。

3.

料理がおいしい店。

4.

インド料理の店。

Задание №24 (2,50 баллов)

スリーさんは 去年の休みに 日本へ 行きました。

日本で 友達のリックさんに 会いました。リックさんはインド人ですが、今東京に住んでいます。ご主人は日本人で、名前は健二さんです。リックさんと二人で いろいろな所へ遊びに行きました。東京 ディズニーランドが一番 よかったです。

東京から新幹線に乗って、京都へ行きました。新幹線はとても早いです。新幹線の中で 食事しました。

京都のホテルに泊まりました。古いですが、きれいなホテルです。京都で 有名なところへ行って、きれいな公園で 写真をとりました。

東京でもう一度リックさんとご主人に 会いました。三人で 日本料理を食べました。はじめて すしを食べました。日本のお酒も 少し飲みました。

今年の休みも日本へ行きたいですが、仕事が 忙しいですから、行くことができません。

* 東京(とうきょう) Токио, ご主人(ごしゅじん) муж, 新幹線(しんかんせん) поезд
синкансен, 京都(きょうと) Киото, 泊まる(とまる) остановиться; 順番(じゅんばん)
последовательность

問題 1。テキストの内容と合っているものを選んでください。

Вопрос 1. Выберите вариант ответа, отражающий содержание текста.

1.
スリーさんは京都へリックさんとご主人と三人で行きました。

2.
スリーさんはディズニーランドへ一人で行きました。

3.
スリーさんの友達は日本人と結婚しています。

4.
スリーさんは京都で古くて有名な公園へ行きました。

Задание №25 (2,50 баллов)

スリーさんは 去年の休みに 日本へ 行きました。

日本で 友達 の レック さん に 会 っ た 。 レック さん は インド 人 ですが 、 今 東京 に 住 ん で います 。 ご 主人 は 日本 人 で 、 名 前 は 健 二 さん です 。 レック さん と 二 人 で いろいろ な 所 へ 遊 び に 行 き ま し た 。 東 京 ディズニ ー ラン ド が 一 番 よ か っ た で す 。

東京 から 新 幹 線 に 乗 っ て 、 京 都 へ 行 き ま し た 。 新 幹 線 は と て も 早 い で す 。 新 幹 線 の 中 で 食 事 し ま し た 。

京 都 の ホ テ ル に 泊 ま り ま し た 。 古 い で す が 、 き れ い な ホ テ ル で す 。 京 都 で 有 名 な と こ ろ へ 行 っ て 、 き れ い な 公 園 で 写 真 を と り ま し た 。

東 京 で も う 一 度 レック さん と ご 主人 に 会 っ た 。 三 人 で 日 本 料 理 を 食 べ ま し た 。 は じ め て す し を 食 べ ま し た 。 日 本 の お 酒 も 少 し 飲 み ま し た 。

今 年 の 休 み も 日 本 へ 行 き た い で す が 、 仕 事 が 忙 し い で す か ら 、 行 く こ と が で き ま せ ン 。

* 東京(とうきょう) Токио, ご主人(ごしゅじん) муж, 新幹線(しんかんせん) поезд синкансен, 京都(きょうと) Киото, 泊まる(とまる) остановиться; 順番(じゅんばん) последовательность

問題 2。テキストのように正しい順番に並べてください。

Вопрос 2. Восстановите правильный порядок событий (как они прописаны в тексте).

- 1) 東京で友達と会いました。
- 2) 東京では日本料理を食べました。
- 3) 京都の公園で写真を撮りました。
- 4) きれいなホテルに泊まりました。

Ответ запишите в виде числовой последовательности, не добавляя никаких знаков препинания и пробелов.

Ответ:

Задание по письму

Задание №26 (10 баллов)

Напишите по одному полному предложению в ответ на следующие вопросы.

Ваш японский друг хочет поехать в Россию и посетить Санкт-Петербург. Ответьте на его два вопроса. За правильный ответ будет засчитываться только полное предложение. Обратите внимание, что первый вопрос подразумевает хотя бы два варианта ответа.

1. モスクワからサンクトペテルブルクに行くと何時間ぐらいかかりますか。
2. サンクトペテルブルクの白夜 (びゃくや) は何月に見られますか。

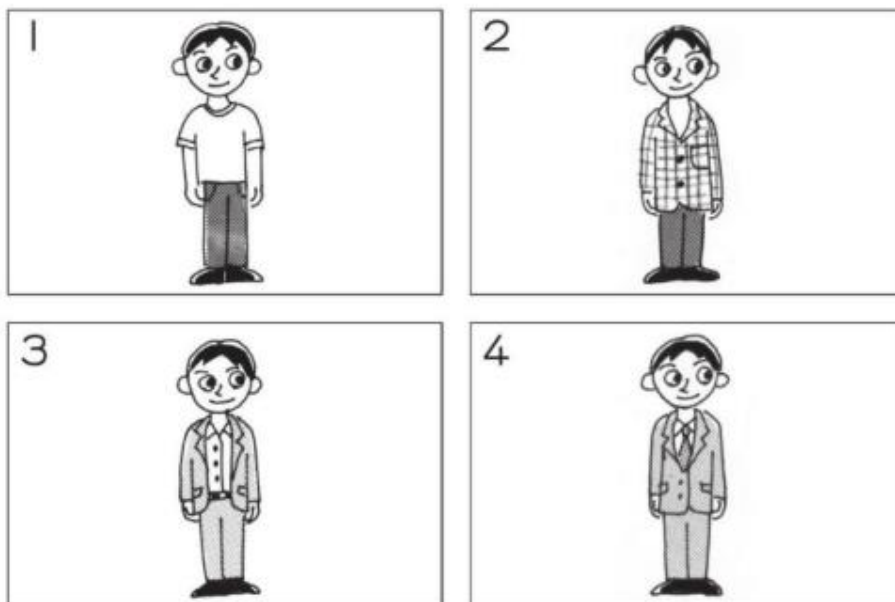
Критерии оценивания задания по письму:

Критерий оценивания	Всего баллов за критерий	Шкала оценивания				
Содержательная часть (достижение коммуникативной задачи)	2	0 (за каждое предложение коммуникативная задача не достигнута)	0,25 (за каждое предложение участнику удалось лишь частично раскрыть поставленные задачи)	0,5 (за каждое предложение задачи выполнены наполовину)	0,75 (за каждое предложение в целом участник справился с заданием, однако ответы на один пункт не носят развернутый характер)	1(за каждое предложение задача выполнена в полном объеме)
Процент грамматически и лексически верно составленных предложений в целом	8	<p>Каждое предложение оценивается в 4 баллов.</p> <p>Если в предложении присутствует смысловая лексическая или грамматическая ошибка, оно оценивается в 0 баллов. За лексическую или грамматическую ошибку, не мешающую общему пониманию смысла предложения, снимается 0,5 балла. За орфографическую ошибку и нарушение единого стиля речи – минус 0,25 баллов. Сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные, бессоюзные), распространенные предложения с большим количеством второстепенных членов, могут оцениваться экспертами по синтагмам.</p>				

Задания по аудированию

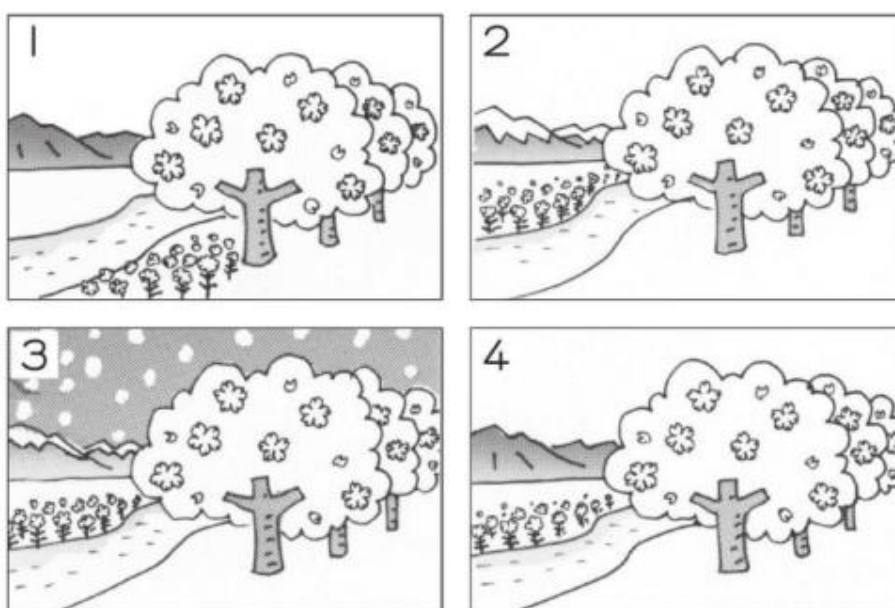
Задания 1.1 – 1.2 (по 3 балла)

1.1. Посмотрите на картинку (30 секунд), затем один раз прослушайте запись. После этого у вас примерно 30 секунд на размышление.



Правильный ответ: 3

1.2. Посмотрите на картинку (30 секунд), затем один раз прослушайте запись. После этого у вас примерно 30 секунд на размышление.



Правильный ответ: 2

Задания 2.1 – 2.3 (по 1,5 балла)

2.1 Прослушайте запись один раз. После этого у вас есть 1 минута на размышление.

A) 1

B) 2

C) 3

Правильный ответ: A

2.2 Прослушайте запись один раз. После этого у вас есть 1 минута на размышление.

A) 1

B) 2

C) 3

Правильный ответ: A

2.3 Прослушайте запись один раз. После этого у вас есть 1 минута на размышление.

A) 1

B) 2

C) 3

Правильный ответ: C

Задание 3.1 – 3.2 (по 2,5 балла)

3.1. Прослушайте запись один раз и выберите правильный ответ. У вас есть минута на размышление.

デパートにつとめています。

語学学校にかよっています。

アルバイトをしています。

ホテルのしごとをしています

3.2. Прослушайте запись один раз и выберите правильный ответ. У вас есть минута на размышление.

- 5 人
- 6 人
- 7 人
- 8 人

Задания 4.1 – 4.3 (по 1,5 балла)

4.1. Прослушайте запись один раз. Что должен сказать человек, на которого указана стрелка?



- A) 1
- B) 2
- C) 3

Правильный ответ: C

4.2. Прослушайте запись один раз. Что должен сказать человек, на которого указана стрелка?



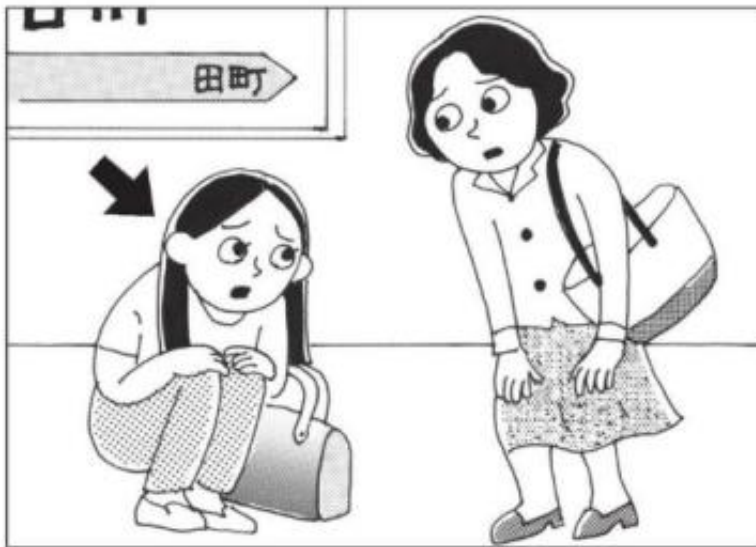
A) 1

B) 2

C) 3

Правильный ответ: B

4.3. Прослушайте запись один раз. Что должен сказать человек, на которого указана стрелка?



A) 1

B) 2

C) 3

Правильный ответ: A

Задание второго тура

В ходе второго тура участникам олимпиады было предложено задание по говорению. Участники работали в парах. Им предлагались следующие темы (случайный выбор): «Мое хобби», «Путешествия», «Место, где я живу», «Мое любимое место в городе».

Задание для участника 1

1. Расскажите Вашему собеседнику, Участнику 2, о теме 1/2/3.

После окончания Вашего рассказа Участник 2 задаст Вам два вопроса по содержанию вашего рассказа, ответьте на них. После этого экзаменатор задаст Вам 2 вопроса по вашей теме, ответьте на них.

Время ответа по теме 2-3 минуты.

Время на подготовку 7 минут.

Во время подготовки Вы можете делать любые записи, но не можете читать их во время рассказа.

2. Послушайте рассказ вашего собеседника, Участника 2.

После окончания рассказа задайте рассказчику 2 вопроса по содержанию и выслушайте ответы.

----- ✂

Задание для участника 2

1. Послушайте рассказ вашего собеседника, Участника 1.

После окончания рассказа задайте рассказчику 2 вопроса по содержанию и выслушайте ответы.

Во время прослушивания рассказа Вы можете делать любые записи, но не можете читать их, когда будете задавать вопросы.

2. Расскажите Вашему собеседнику, Участнику 1, о той же теме (1/2/3).

После окончания Вашего рассказа Участник 1 задаст Вам два вопроса по содержанию вашего рассказа, ответьте на них. После этого экзаменатор задаст Вам 2 вопроса по вашей теме, ответьте на них.

Время ответа по теме 2-3 минуты.

Время на подготовку 7 минут.

Критерии оценивания задания второго тура

Критерий оценивания	Всего баллов за критерий	Шкала оценивания				
Монологическая речь						
Раскрытие темы (полнота ответа, соблюдение временных рамок, свободное говорение без опоры на текст)	4	0 Тема не раскрыта; речь менее 2 минут; участник смотрит в свои записи.	1 Коммуникативная задача в целом выполнена, однако выступление не носит развернутый характер. Временные рамки соблюдены, однако на минимальном уровне. Участник читает отрывки своего выступления по своим записям.	2 Коммуникативная задача выполнена, однако выступление по двум из обозначенных в задании пунктах носит неразвернутый характер. Временные рамки соблюдены. Участник периодически подсматривает в свои записи.	3 Коммуникативная задача выполнена, однако выступление по одному из обозначенных в задании пунктах носит неразвернутый характер. Временные рамки соблюдены. Участник говорит свободно, а не читает свое выступление по своим записям.	4 Коммуникативная задача полностью выполнена: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта. Временные рамки соблюдены. Участник говорит свободно, а не читает свое выступление по своим записям.

<p>Соответствие речи выступающего его грамматическим и лексическим нормам японского языка, соблюдение единого стиля речи</p>	<p>5</p>	<p>По ходу ответа участника эксперты оценивают каждое произнесенное предложение.</p> <p>Каждое предложение оценивается в 1 балл. Если в предложении присутствует смысловая лексическая или грамматическая ошибка, оно оценивается в 0 баллов. За лексическую или грамматическую ошибку, не мешающую общему пониманию смысла предложения, снимается 0,5 балла. За орфографическую ошибку и нарушение единого стиля речи – минус 0,25 баллов. Сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные, бессоюзные), распространенные предложения с большим количеством второстепенных членов, могут оцениваться экспертами по синтагмам.</p> <p>Далее высчитывается процент правильно произнесенного текста, после чего процент переводится в баллы. Например, студент произнес 12 предложений, которые эксперт оценил в 9 баллов, значит, процент правильно произнесенного монологического текста равен 75%. 100 процентное правильное монологическое высказывание оценивается в 5 баллов, соответственно 75% от 5 баллов = 3,75 балла.</p>
---	----------	---

Диалогическая речь

<p>Ответы на вопросы второго участника</p>	<p>3</p>	<p>0</p> <p>Участник не смог ответить ни на один вопрос</p>	<p>0,75</p> <p>Участник ответила на один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку</p>	<p>1,5</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на один вопрос или ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом</p>	<p>2,25</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из ответов</p>	<p>3</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса</p>
---	----------	---	---	--	--	--

Ответы на вопросы экспертов	3	0 Участник не смог ответить ни на один вопрос	0,75 Участник ответила на один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку	1,5 Участник грамматически и лексически правильно ответил на один вопрос или ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом	2,25 Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из ответов	3 Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса
Вопросы второму участнику	3	0 Участник не смог задать ни один вопрос	0,75 Участник смог задать один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку	1,5 Участник грамматически и лексически правильно задал один вопрос или задал два вопроса допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом	2,25 Участник задал два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из них	3 Участник грамматически и лексически правильно задал два вопроса
Фонетическое оформление речи						
Правильное произношение звуков, правильное	2	0 Имеются значительные фонетические	0,5 Участник допускает некоторые ошибки	1 Участник произносит корректно все звуки, в	1,5 Участник произносит корректно все звуки, в	2 Участник произносит корректно

интонирование речи		ские ошибки, мешающие собеседникам воспринимать речь на слух	при произнесении отдельных звуков, в интонировании речи допускает значительные ошибки	интонировании речи допускает значительные ошибки	интонировании речи допускает незначительные ошибки	все звуки, владеет навыком правильного интонирования речи
--------------------	--	--	---	--	--	---